

Дмитрий Николаевич Садовников,  
Sten'ka Razin

*tradukita de Tr. Jacob Robbins*

1. From beyond the wooded island  
To the river wide and free  
Proudly sailed the arrow-breasted  
Ships of Cossack yeomanry.

2. On the first is Stenka Razin  
With a princess at his side,  
|: Drunken, holds a marriage revel  
With his beautiful young bride. :|

3. But behind them rose a whisper,  
"He has left his sword to woo;  
|: One short night, and Stenka Razin  
Has become a woman too!" :|

4. Stenka Razin hears the jeering  
Of his discontented band,  
|: And the lovely Persian princess  
He has circled with his hand. :|

5. His black brows have come together  
As the waves of anger rise,  
|: And the blood comes rushing swiftly  
To his piercing, jet-black eyes. :|

6. "I will give you all you ask for,  
Life and heart, and head and hand,"  
|: Echo rolls the pealing thunder  
Of his voice across the land. :|

7. "Volga, Volga, mother Volga,  
Deep and wide beneath the sun,  
|: You have never seen a present  
From the Cossack of the Don. :|

8. And that peace might rule as always  
All my free-born men and brave,  
|: Volga, Volga, mother Volga,  
Volga, make this girl a grave." :|

...

9. With a sudden, mighty movement,  
 Razin lifts the beauty high,  
 |: And he casts her where the waters  
 Of the Volga move and sigh. :|

10. Now a silence like the grave sinks  
 To all those who stand to see,  
 |: And the battle-hardened Cossacks  
 Sink to weep on bended knee. :|

11. “Dance, you fool, and men, make merry!  
 What has got into your eyes?  
 |: Let us thunder out a chanty  
 Of a place where beauty lies.” :|

12. From beyond the wooded island  
 To the river wide and free,  
 |: Proudly sail the arrow-breasted  
 Ships of Cossack yeomanry. :|

*Traduko de la Rusa poeto “Из-за острова на стрежень (Степъка Разин)” de ДМИТРИЙ НИКОЛАЕВИЧ САДОВНИКОВ (Dmitrij Nikolajevič Sadownikow, \*1847 – †1883) en la Anglan de Tr. Jacob Robbins en 1921.*

*Arg-478-1039 (2010-03-09 17:06:16)*

*Tiu ĉi angligo troviĝas en <http://ingeb.org/songs/stenkara.html>.*